ENTREMATIC

EN Assembly and installation manual of standard doorset system (Original instructions)

IT Manuale di installazione e assemblaggio per sistema serramento standard (Istruzioni originali)

DE Installations- und Montageanleitung für Standardprofilsysteme (Originalsprachlichen Anweisungen)

FR Manuel d'installation et d'assemblage pour système d'huisserie standard (Instructions originales)

ES Manual de instalación y montaje para sistema de cierre estándar (Instrucciones originales)

PT Manual de instalação e montagem para sistema de ferragem padrão (Instruções originais)

Ditec ALU48STD

IP2165 • 2015-06-29

www.ditecentrematic.com

Index

	EN	IT	DE	FR	ES	PT
1.	General safety precautions	Avvertenze generali per la sicurezza	Allgemeine Sicherheitshinweise	Consignes générales de sécurité	Advertencias generales de seguridad	Advertências gerais para a segurança
2.	Operating instruction	Indicazioni di utilizzo	Hinweise zum Gebrauch	Indications d'utilisation	Instrucciones de uso	Indicações de uso
3.	Entrance/Exit door frame Ditec Alu48 Series	Serramento di entrata/uscita serie Ditec Alu48	Eingangs-/Ausgangsprofil – Baureihe Ditec Pam 48	Huisserie d'entrée/sortie – Série Ditec Pam 48	Cierre de entrada/salida – Serie Ditec Pam 48	Ferragem de entrada/saída – Série Ditec Pam 48
4.	Legend	Legenda	Zeichenerklärung	Légende	Leyenda	Legenda
5.	Technical drawings	Sagomario	Profilgebung	Profilés	Catálogo de perfiles	Moldagem
6.	Accessories	Accessori	Zubehör	Accessoires	Accesorios	Acessórios
7.	Glass thickness	Spessori vetro	Dicke der Scheiben	Epaisseur des vitres	Espesor cristales	Espessura dos vidros
8.	Applications	Applicazioni	Anwendungen	Applications	Aplicaciones	Aplicações
9.	Vertical and horizontal section of two moving door wings	Sezione verticale e orizzontale due ante mobili	Vertikal- und Horizontalschnitt für zwei Fahrflügel	Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles	Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles	Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis
9.1	Exploded diagram of two moving door wings	Schema esploso due ante mobili	Explosionsplan für zwei Fahrflügel	Schéma éclaté deux vantaux mobiles	Esquema de despiece de dos hojas móviles	Esquema explodido de duas portinholas móveis
10.	Vertical and horizontal section of one moving door wing with left-hand opening	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile con apertura a sinistra	Vertikal- und Horizontalschnitt für einen Fahrflügel mit Linksöffnung	Section verticale et horizontale un vantail mobile avec ouverture à gauche	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil con apertura a la izquierda	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel com abertura à esquerda
10.1	Exploded diagram of one moving door wing with left-hand opening	Schema esploso una anta mobile con apertura a sinistra	Explosionsplan eines Fahrflügels mit Linksöffnung	Schéma éclaté un vantail mobile avec ouverture à gauche	Esquema de despiece de una hoja móvil con apertura a la izquierda	Esquema explodido de uma portinhola móvel com abertura à esquerda
11.	Vertical and horizontal section of one moving wing with right-hand opening	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile con apertura a destra	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels mit Rechtsöffnung	Section verticale et horizontale un vantail mobile avec ouverture à droite	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil con apertura a la derecha	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel com abertura à direita
11.1	Exploded diagram of one moving door wing with right-hand opening	Schema esploso una anta mobile con apertura a destra	Explosionsplan eines Fahrflügels mit Rechtsöffnung	Schéma éclaté un vantail mobile avec ouverture à droite	Esquema de despiece de una hoja móvil con apertura a la derecha	Esquema explodido de uma portinhola móvel com abertura à direita
12.	Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings	Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse	Vertikal- und Horizontalschnitt für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile	Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes	Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas	Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas
12.1	Exploded diagram of two moving door wings door wings and two fixed door wings	Schema esploso due ante mobili e due ante fisse	Explosionsplan für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile	Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes	Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas	Esquema explodido de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas
13.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda
13.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing left-hand opening	Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda
14.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a destra	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita
14.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening	Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a destra	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita
15.	Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with beam	Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse con trave	Vertikal- und Horizontalschnitt zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Kämpferprofil	Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant	Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga	Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave
15.1	Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with beam	Schema esploso due ante mobili e due ante fisse con trave	Explosionsplan für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil	Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant	Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga	Esquema explodido de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave

	EN	IT	DE	FR	ES	PT
16.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with beam with left-hand openig	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a sinistra	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Kämpferprofil	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et montant	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con viga	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com trave
16.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with left-hand openig	Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a sinistra	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Kämpferprofil	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et montant	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con viga	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com trave
17.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a destra	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Kämpferprofil	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et montant	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con viga	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com trave
17.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with beam with right-hand opening	Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con trave con apertura a destra	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Kämpferprofil	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et montant	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con viga	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com trave
18.	Vertical and horizontal section of two moving door wings and two fixed door wings with overlight	Sezione verticale e orizzontale due ante mobili e due ante fisse con sopraluce	Vertikal- und Horizontalschnitt zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Oberlicht	Section verticale et horizontale deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec imposte	Sección vertical y horizontal de dos hojas móviles y dos hojas fijas con montante	Secção vertical e horizontal de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com bandeira
18.1	Exploded diagram of two moving door wings and two fixed door wings with overlight	Schema esploso due ante mobili e due ante fisse con sopraluce	Explosionsplan zweier Fahrflügel und zweier Seitenteile mit Oberlicht	Schéma éclaté deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec imposte	Esquema de despiece de dos hojas móviles y dos hojas fijas con montante	Esquema explodido de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com bandeira
19.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overlight	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopraluce	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Oberlicht	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et imposte	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con montante	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com bandeira
19.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with left-hand opening with overlight	Schema esploso una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopraluce	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Linksöffnung und Oberlicht	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à gauche et imposte	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la izquierda con montante	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à esquerda com bandeira
20.	Vertical and horizontal section of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight	Sezione verticale e orizzontale una anta mobile e una anta fissa con apertura a sinistra con sopraluce	Vertikal- und Horizontalschnitt eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Oberlicht	Section verticale et horizontale un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et imposte	Sección vertical y horizontal de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con montante	Secção vertical e horizontal de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com bandeira
20.1	Exploded diagram of one moving door wing and one fixed door wing with right-hand opening with overlight	Schema esploso una anta mobile una anta fissa con apertura a destra con sopraluce	Explosionsplan eines Fahrflügels und eines Seitenteils mit Rechtsöffnung und Oberlicht	Schéma éclaté un vantail mobile et un vantail fixe avec ouverture à droite et imposte	Esquema de despiece de una hoja móvil y una hoja fija con apertura a la derecha con montante	Esquema explodido de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com abertura à direita com bandeira
21.	Exploded diagram of mechanichal hook bolt lock for one or two moving wings.	Schema esploso serratura per una o due ante mobili	Explosionsplan eines Schlosses für einen oder zwei Fahrflügel	Schéma éclaté serrure pour un ou deux vantaux mobiles	Esquema de despiece de cerradura para una o dos hojas móviles	Esquema explodido de fechadura para uma ou duas portinholas móveis
22.	Technical sections	Sezioni tecniche	Technische Querschnitte	Sections techniques	Secciones técnicas	Secções técnicas
23.	Processes	Esplosi	Explosionszeichnungen	Schémas éclatés	Despieces	Vista explodida
24.	Details of additional dimensions	Dettagli quote aggiuntive di riferimento	Details von zusätzlichen Dimensionen	Détails parts additionnelles de référence	Detallas cuotas adicionales de referencia	Detalhes de dimensões adicionais
25.	Working operations	Lavorazioni	Bearbeitungen	Usinages	Elaboraciones	Trabalhos
26.	Instructions for placing panes on door wing	Istruzioni posa vetri	Anleitung für die Glasmontage am Flügel	Instructions pose vitres sur vantail	Instrucciones para la instalación de cristales en la hoja	Instruções para aplicação de vidros na portinhola
27.	Installation instructions	Istruzioni di installazione	Installationsanleitung	Instructions d'installation	Instrucciones de instalación	Instruções de instalação
28.	Installation instructions for two moving door wings without beam	Istruzioni di installazione due ante mobili senza trave	Installationsanleitung für zwei Fahrflügel ohne Kämpferprofil	Instructions d'installation deux vantaux mobiles sans montant	Instrucciones de instalación de dos hojas móviles sin viga	Instruções de instalação de duas portinholas móveis sem trave
29.	Installation instructions for one moving door wing and one fixed door wing with beam	Istruzioni di installazione una anta mobile e una anta fissa con trave	Installationsanleitung für einen Fahrflügel und ein Seitenteil mit Kämpferprofil	Instructions d'installation un vantail mobile et un vantail fixe avec montant	Instrucciones de instalación de una hoja móvil y una hoja fija con viga	Instruções de instalação de uma portinhola móvel e uma portinhola fixa com trave
30.	Installation instructions for two moving door wings and two fixed door wings with beam and overlight.	Istruzioni di installazione due ante mobili e due ante fisse con trave e sopraluce	Installationsanleitung für zwei Fahrflügel und zwei Seitenteile mit Kämpferprofil und Oberlicht	Instructions d'installation deux vantaux mobiles et deux vantaux fixes avec montant et imposte	Instrucciones de instalación de dos hojas móviles y dos hojas fijas con viga y montante	Instruções de instalação de duas portinholas móveis e duas portinholas fixas com trave e bandeira

4. Legend

	EN	IT	DE	FR	ES	PT
M	Moving door wing	Anta mobile	Fahrflügel	Vantail mobile	Hoja móvil	Portinhola móvel
F	Fixed door wing	Anta fissa	Seitenteil	Vantail fixe	Hoja fija	Portinhola fixa
T	Beam	Trave	Kämpferprofil	Montant	Viga	Trave
C	Frame	Cornice	Rahmen	Cadre	Marco	Caixilho
S	Overlight	Sopraluce	Oberlicht	Imposte	Montante	Bandeira
L	Overall wall opening width	Larghezza utile vano muro	Nutzbare Breite der Wandöffnung	Largeur utile de la baie dans le mur	Anchura útil espacio pared	Largura útil do vão da parede
LS	Overall frame opening width	Larghezza serramento	Breite der Tür	Largeur de l'huisserie	Anchura del cierre	Largura da ferragem
PL	Passage opening width	Larghezza vano passaggio	Breite des Platzbedarfs für die Öffnung	Largeur de la baie de passage	Anchura hueco de paso	Largura do vão de passagem
LT	Automation length	Lunghezza automazione	Länge des Antriebs	Longueur de l'automatisme	Longitud automatismo	Comprimento do automatismo
LF	Fixed door wing width	Larghezza anta fissa	Breite des festen Flügels	Largeur du vantail fixe	Anchura hoja fija	Largura da portinhola fixa
LVF	Fixed door wing glass width	Larghezza vetro anta fissa	Breite der Scheibe des festen Flügels	Largeur de la vitre du vantail fixe	Anchura cristal hoja fija	Largura do vidro da portinhola fixa
LM	Moving door wing width	Larghezza anta mobile	Breite des beweglichen Flügels	Largeur du vantail mobile	Anchura hoja móvil	Largura da portinhola móvel
LVM	Moving door wing glass width	Larghezza vetro anta mobile	Breite der Scheibe des beweglichen Flügels	Largeur de la vitre du vantail mobile	Anchura cristal hoja móvil	Largura do vidro da portinhola móvel
H	Effective wall opening height	Altezza utile vano muro	Nutzbare Höhe der Wandöffnung	Hauteur utile de la baie dans le mur	Altura útil hueco pared	Altura útil do vão da parede
HS	Effective frame opening height	Altezza utile serramento	Nutzbare Profilhöhe	Hauteur utile de l'huisserie	Altura útil del cierre	Altura útil da ferragem
PH	Passage opening height	Altezza vano passaggio	Höhe des Platzbedarfs für die Öffnung	Hauteur de la baie de passage	Altura hueco de paso	Altura do vão de passagem
H1	Effective height under beam	Altezza utile sotto trave	Nutzbare Höhe unter dem Kämpferprofil	Hauteur utile sous montant	Altura útil bajo la viga	Altura útil sob a trave
HF	Fixed door wing height	Altezza anta fissa	Höhe des Seitenteils	Hauteur du vantail fixe	Altura hoja fija	Altura da portinhola fixa
HVF	Fixed door wing glass height	Altezza vetro anta fissa	Glashöhe des Seitenteils	Hauteur de la vitre du vantail fixe	Altura cristal hoja fija	Altura do vidro da portinhola fixa
HM	Moving door wing height	Altezza anta mobile	Höhe des Fahrflügels	Hauteur du vantail mobile	Altura hoja móvil	Altura da portinhola móvel
HVM	Moving door wing glass height	Altezza vetro anta mobile	Glashöhe des Fahrflügels	Hauteur de la vitre du vantail mobile	Altura cristal hoja móvil	Altura do vidro da portinhola móvel
MH	Crosspiece height	Altezza traverso	Höhe des Querbalkens	Hauteur de la traverse	Altura del travesero	Altura da trave
OL	Overlight width	Larghezza sopraluce	Breite des Oberlichts	Largeur de l'imposte	Anchura montante	Largura da bandeira
OH	Overlight height	Altezza sopraluce	Höhe des Oberlichts	Hauteur de l'imposte	Altura montante	Altura da bandeira
LVO	Overlight glass width	Larghezza vetro sopraluce	Breite der Scheibe des Oberlichts	Largeur de la vitre de l'imposte	Anchura cristal montante	Largura do vidro da bandeira
HVO	Overlight glass height	Altezza vetro sopraluce	Höhe der Scheibe des Oberlichts	Hauteur de la vitre de l'imposte	Altura cristal montante	Altura do vidro da bandeira

NOTE 1: in compliance with the EN 16005 Standard, transparent glass panels must be marked. The application of stickers complies with the provisions of the Standard regarding accident prevention.
NOTE 2: example of left-hand opening. For right-hand opening mirror the working operation.